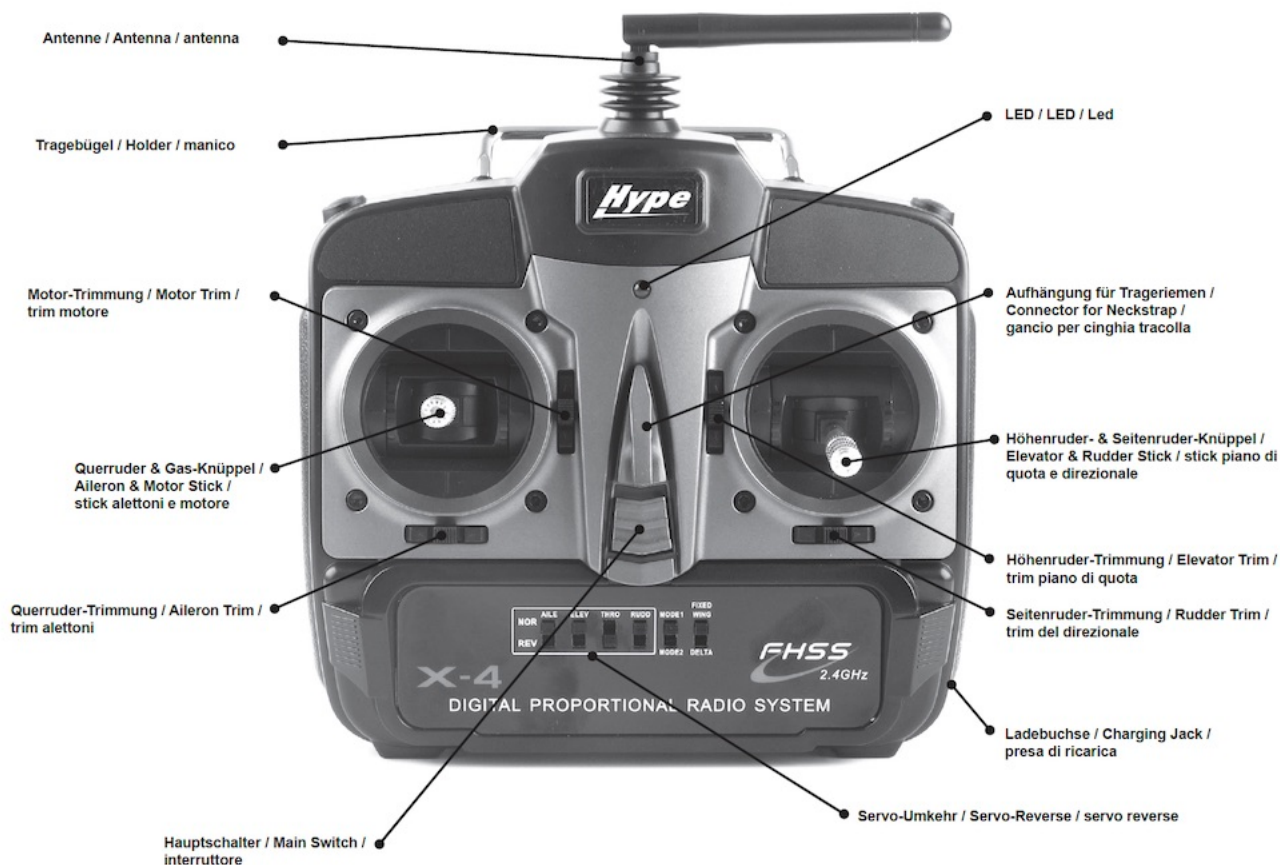


2. RC-Anlage / Radio System / L'impianto radio

Radio Control System X-4 2,4 GHz

2.1 Sender / Transmitter / trasmittente



2.2 Empfänger / Receiver / ricevente

[Nicht im Lieferumfang / not include / non incluso nella consegna]



Ch 5: Akku / Battery / batteria ricaricabile

Ch 4: Seitenruder / Rudder / direzionale

Ch 3: Motor / Motor / motore

Ch 2: Höhenruder / Elevator / piano di quota

Ch 1: Querruder / Aileron / alettone

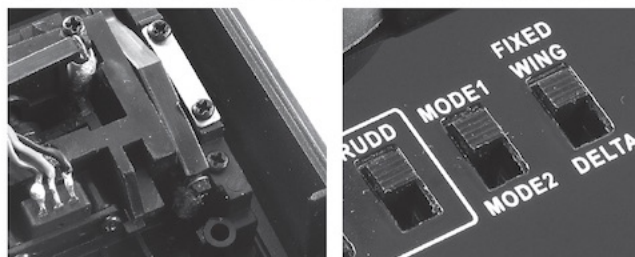
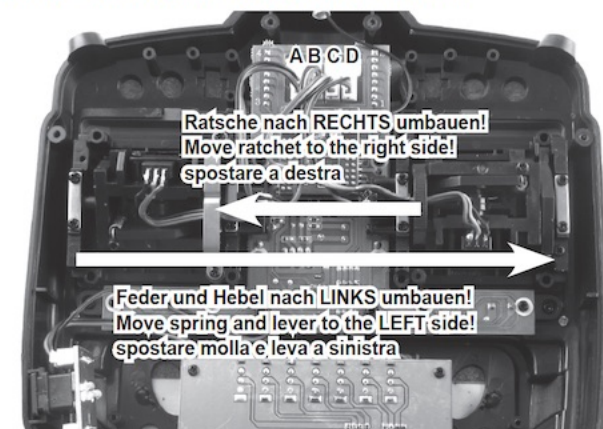
2.7 Knüppelbelegung / Stick Mode / stick mode

Je nach Gewohnheit des Piloten ist es ggf. erforderlich, die Knüppelbelegung am Sender anzupassen. / Depending on the habits of the pilot it might be necessary to change the Stick Mode of the transmitter. / Variazione dello stick mode

- Ermitteln Sie den gewünschten Stick Mode anhand der nebenstehenden Skizzen. Falls erforderlich, muss die Ratsche auf die rechte Seite umgebaut werden. / Choose the correct stick mode according to the sketches on the right. If necessary, the ratchet function has to be moved to the right side. / Individuare lo stick mode desiderato (vedi disegni a dx), eventualmente dovrete spostare la raganella a dx.

- Lösen Sie die Schrauben auf der Senderrückseite, um das Gehäuse zu öffnen. Vorsicht beim Abheben des Gehäuse-Rückteils, der Stecker des Batteriekabels muss noch von der Platine gelöst werden. / Remove the screws of the transmitter's back. Remove the back of the transmitter carefully and disconnect the plug from the battery box. / togliere le viti sulla parte post. della TX, togliere il cavo batteria dalla scheda elettronica.

- Überprüfen Sie, auf welcher Seite die Ratsche für die Gas-Funktion liegt. Ggf. müssen die Ratsche und die Feder nebst Rückholhebel an den Knüppelagregaten getauscht werden. / Check on which side the ratchet is placed. If necessary, change springs and levers on the gimbals. / Controlla dove si trova la raganella, eventualmente scambiarle.



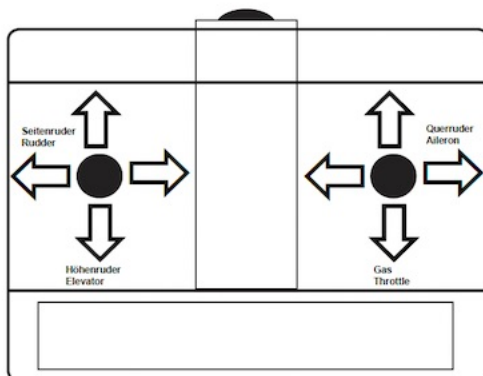
- Setzen Sie den Schalter für Gas RECHTS auf Mode 1 - für Gas LINKS auf Mode 2. / Set the switch for throttle at the RIGHT side on Mode 1 - for the LEFT side on Mode 2. / impostare il tasto motore a destra su "Mode 1" e quello per motore a sinistra su Mode 2.

- Für Mode 3 und 4 müssen zusätzlich die Stecker A und C getauscht werden. / For Mode 3 & 4 the connectors A and C have to be changed. / Per Mode 3 e 4 dovrete inoltre scambiare le spine A e C.

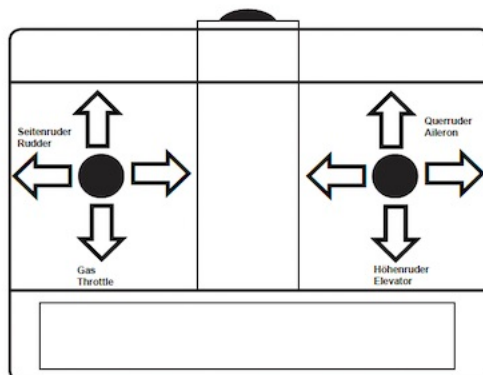
- Abschließend das Batterie-Anschlusskabel wieder auf der Platine einstecken und das Gehäuse mit den Schrauben schließen. / After that reconnect the battery box with the mainboard, close the back of the transmitter and tighten the screws of the transmitter back. / ora reinserire il cavetto batteria sulla scheda elettronica e chiudere la cassa della TX.

- Überprüfen Sie abschließend nochmals die korrekte Funktion aller Steuerbefehle, bevor Sie das Modell starten! / Check all functions of your model carefully before you take off! / Ricontrollare tutte le funzioni accuratamente prima di partire!

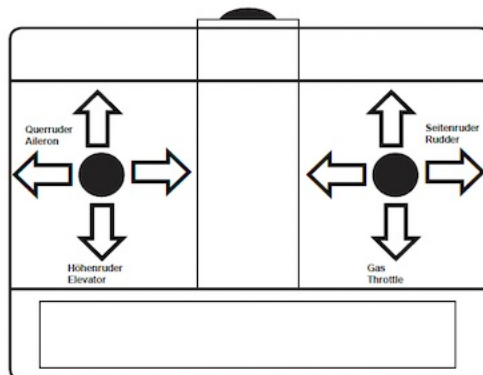
MODE 1



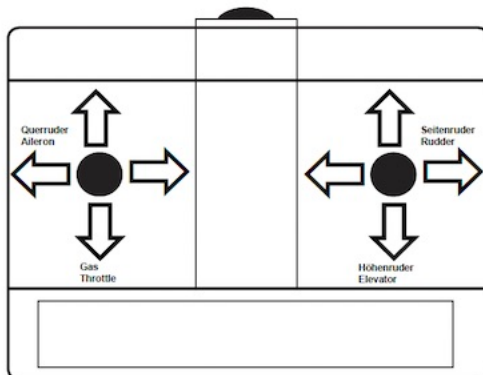
MODE 2



MODE 3



MODE 4



2.6 Bindungsprozess / Binding Procedure / Il binding

Im Auslieferungszustand sind der Sender und der Empfänger bereits initialisiert. Sollen weitere Empfänger mit dem selben Sender betrieben werden oder wird der Sender getauscht, so müssen die Geräte erneut miteinander gebunden werden. / When delivering the radio system to you, transmitter and receiver are already initialised. In case you want to use another receiver or transmitter you have to bind the components with each other. / Trasmittente e ricevente sono già inizializzati in fabbrica. Se volete cambiare trasmittente o ricevente, dovrete effettuare questa operazione da capo.

1. Schalten Sie den Sender ein. / Turn on the transmitter. / Accendere la trasmittente.

2. Drücken und halten Sie den Bind-Switch am Empfänger und schalten Sie ihn dabei gleichzeitig ein. Taste solange gedrückt halten, bis grüne LED leuchtet. / Push and hold the bind switch on the receiver while you power it on. Hold the switch until the green is on permanently. / Premere e tenere premuto il tasto "bind switch" sulla ricevente mentre l'accendete. Mantenere questo tasto premuto finché non si illumina il led verde fisso.

3. Der Bindungsprozess ist abgeschlossen. / The binding procedure is completed. / Ora il binding è completato.

Hinweis: Der Abstand zwischen Sender und Empfänger sollte nicht größer als 1 Meter sein.

Note: The distance between transmitter and receiver must be within 1 meter or less.

NOTA: la distanza tra trasmittente e ricevente non deve superare 1 metro!



Wir empfehlen für den Betrieb von Flugmodellen die gezeigte Position der Senderantenne!



For flying airplanes we recommend the shown TX antenna position!



Per il volo con aeromodello consigliamo la seguente posizione dell'antenna trasmittente.



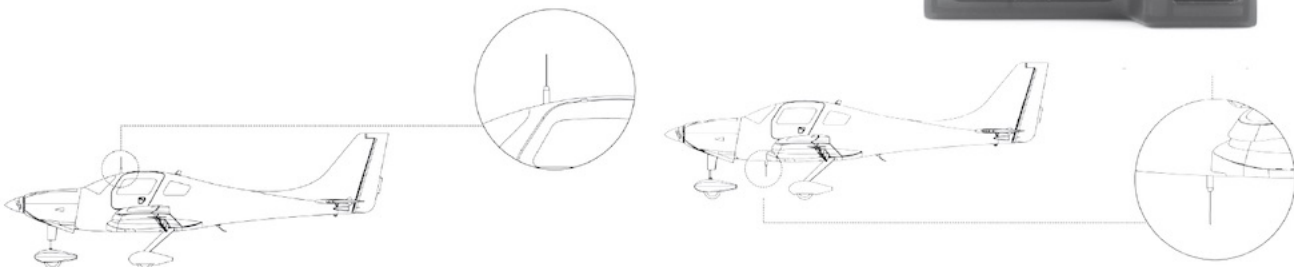
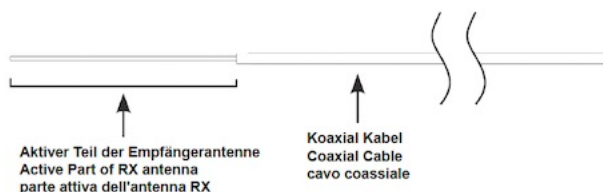
2.3 Einsetzen der Batterien / Inserting Batteries / inserimento delle batterie

Für den Betrieb des X-4-Senders sind vier Zellen der Größe AA (Mignon) erforderlich. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und setzen Sie die Zellen in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung! Abschließend den Batteriefachdeckel wieder schließen. / For the operation of the X-4 transmitter you need 4 pcs. of AA size batteries. Open the battery cover and insert the cells. Note the correct polarity of the batteries! After that close the battery cover again. / Per usare la trasmittente dovete usare n. 4 batterie stilo AA. Aprire il vano batteria e inserire le batterie facendo attenzione al verso giusto per non invertire la polarità. Poi chiudere il coperchio.



2.4 Einbau der Empfängerantenne / Installation of the RX antenna / installazione dell'antenna ricevente

Der Einbau des Empfängers erfolgt wie gehabt. Die Antenne muss nach außen geführt werden, so dass die letzten ca. 30mm aus dem Rumpf herausragen. Darauf achten, dass die Antenne geradlinig verläuft. Die Empfängerantenne kann mit einem Tropfen Sekundenkleber im Modell verklebt werden. / The receiver can be installed in the model as usual. The end of the antenna (the last 30mm) has to be placed outside of the model. Make sure that the last 30mm of the antenna are 100% straight. The antenna can be secured with some glue to the model. / Installare la ricevente come sempre. Il termine dell'antenna deve sporgere di almeno 30 mm dalla fusoliera (all'esterno); la parte più spessa dell'antenna può essere bloccata con una goccia di ciano alla fusoliera.



Achten Sie darauf, dass das aktive Ende der Empfängerantenne mindestens 25mm von Metall- oder Carbon-Teilen entfernt ist! / Make sure that there are no metal or carbon parts closer than 25 mm to the active part of the RX antenna! / La parte attiva dell'antenna deve essere ad almeno 25 mm di distanza da parti in metallo o in carbonio!!

2.5 Betrieb / Operation / Uso della radio

Das X-4-Fernsteuersystem sucht beim Einschalten eigenständig nach freien Kanälen, ein Absprechen der Frequenzen unter den Piloten ist nicht mehr erforderlich. Halten Sie die Senderantenne während des Betriebes stets so, dass die Empfängerantenne die volle Länge Senderantenne „sehen“ kann. Zielen Sie nicht(!) mit der Senderantenne direkt auf das Modell, da so die Empfangsbedingungen am schlechtesten sind. / When powering on the X-4, the system is checking for free frequencies automatically. Keep the transmitter antenna always in a position where the receiver antenna can „see“ the full length of the transmitter antenna. Do not point with the transmitter antenna to the model. In this case you have the worst connection to your model. / Il radiocomando X-4 si sintonizza automaticamente su un canale libero. Tene- te l'antenna della trasmittente così che l'antenna della ricevente può „vedere“ l'intera lunghezza dell'antenna TX. Non (!) puntare l'antenna TX direttamente sul modello, questo sarebbe la condizione di trasmissione peggiore!